



**VEINTISIETE
CENTÍMETROS**

DANIELLA URRUTIA
CONSTANCE ZURMENDI

VEINTISIETE
CENTÍMETROS

La publicación de este libro fue realizada con el apoyo de la Comisión Sectorial de Investigación Científica (csic) de la Universidad de la República (Udelar).

Los libros publicados en la presente colección han sido evaluados por académicos de reconocida trayectoria.

La Subcomisión de Apoyo a Publicaciones de la csic, integrada por Luis Bértola, Carlos Demasi, Fernando Miranda y Liliana Carmona, ha sido la encargada de recomendar los evaluadores para la convocatoria 2013.



Diseño de portada: Marcelo Gualano

© Daniella Urrutia y Constance Zurmendi, 2012

© Universidad de la República, 2015

Ediciones Universitarias,
Unidad de Comunicación de la Universidad de la República (ucur)

18 de Julio 1824 (Facultad de Derecho, subsuelo Eduardo Acevedo)

Montevideo, CP 11200, Uruguay

Tels.: (+598) 2408 5714 - (+598) 2408 2906

Telefax: (+598) 2409 7720

Correo electrónico: <infoed@edic.edu.uy>

<www.universidad.edu.uy/bibliotecas/dpto_publicaciones.htm>

ISBN: 978-9974-0-1269-1

**VEINTISIETE
CENTÍMETROS**

Daniella Urrutia
Constance Zurmendi

...

Presentación de la Colección Biblioteca Plural

La Universidad de la República (Udelar) es una institución compleja, que ha tenido un gran crecimiento y cambios profundos en las últimas décadas. En su seno no hay asuntos aislados ni independientes: su rico entramado obliga a verla como un todo en equilibrio.

La necesidad de cambios que se reclaman y nos reclamamos permanentemente no puede negar ni puede prescindir de los muchos aspectos positivos que por su historia, su accionar y sus resultados, la Udelar tiene a nivel nacional, regional e internacional. Esos logros son de orden institucional, ético, compromiso social, académico, y es justamente a partir de ellos y de la inteligencia y voluntad de los universitarios que se debe impulsar la transformación.

La Udelar es hoy una institución de gran tamaño (presupuesto anual de más de cuatrocientos millones de dólares, cien mil estudiantes, cerca de diez mil puestos docentes, cerca de cinco mil egresados por año) y en extremo heterogénea. No es posible adjudicar debilidades y fortalezas a sus servicios académicos por igual.

En las últimas décadas se han dado cambios muy importantes: nuevas facultades y carreras, multiplicación de los posgrados y formaciones terciarias, un desarrollo impetuoso fuera del área metropolitana, un desarrollo importante de la investigación y de los vínculos de la extensión con la enseñanza, proyectos muy variados y exitosos con diversos organismos públicos, participación activa en las formas existentes de coordinación con el resto del sistema educativo. Es natural que en una institución tan grande y compleja se generen visiones contrapuestas y sea vista por muchos como una estructura que es renuente a los cambios y que, por tanto, cambia muy poco.

Por ello es necesario:

- a. Generar condiciones para incrementar la confianza en la seriedad y las virtudes de la institución, en particular mediante el firme apoyo a la creación de conocimiento avanzado y la enseñanza de calidad y la plena autonomía de los poderes políticos.
- b. Tomar en cuenta las necesidades sociales y productivas al concebir las formaciones terciarias y superiores y buscar para ellas soluciones superadoras que reconozcan que la Udelar no es ni debe ser la única institución a cargo de ellas.
- c. Buscar nuevas formas de participación democrática, del irrestricto ejercicio de la crítica y la autocrítica y del libre funcionamiento gremial.

El anterior rector, Rodrigo Arocena, en la presentación de esta colección, incluyó las siguientes palabras que comparto enteramente y que complementan adecuadamente esta presentación de la Colección Biblioteca Plural de la Comisión Sectorial de Investigación Científica (csic), en la que se publican trabajos de muy diversa índole y finalidades:

La Universidad de la República promueve la investigación en el conjunto de las tecnologías, las ciencias, las humanidades y las artes. Contribuye, así, a la creación de cultura; esta se manifiesta en la vocación por conocer, hacer y expresarse de maneras nuevas y variadas, cultivando a la vez la originalidad, la tenacidad y el respeto por la diversidad; ello caracteriza a la investigación —a la mejor investigación— que es, pues, una de las grandes manifestaciones de la creatividad humana.

Investigación de creciente calidad en todos los campos, ligada a la expansión de la cultura, la mejora de la enseñanza y el uso socialmente útil del conocimiento: todo ello exige pluralismo. Bien escogido está el título de la colección a la que este libro hace su aporte.

Roberto Markarian

Rector de la Universidad de la República

Mayo, 2015

...

Agradecimientos:

Al MVDlab por habernos dado la posibilidad de desarrollar este trabajo dentro de las actividades del Diploma, a su director Arq. Héctor Berio, y a sus coordinadoras Arq. Alina del Castillo y Arq. Graciela Lamoglie.

Al equipo tutor y tribunal que evaluó el trabajo en su fase final, Dr. Arq. Laura Fernandez, Dr. Arq. Anibal Parodi y Dr. Arq. Gustavo Scheps, no solo por la dedicación puesta en los comentarios finales sino por la difícil tarea de ajustar siempre el «foco». Esto nos alentó a seguir adelante y a presentar este trabajo para su publicación.

Nos permitimos retomar algunos de sus comentarios a modo de prólogo.

El trabajo es presentado como una narración breve, un pensamiento compartido en voz alta. Un cuento, un capítulo de una posible novela aún por escribir. Una literatura con referencias explícitas y explicitadas. La credibilidad de su argumento es construida pacientemente. Se identifica el oficio del narrador, del proyectista. La historia reconoce o inventa un potencial misterio desencadenante y lo devela a través de pequeñas evidencias. Es ambicioso en su diseñada modestia. Posee un ritmo ágil y un lenguaje cotidiano, directo. Es cíclico como objeto, como exploración y como pensamiento. Está documentado. Es sugerente y abierto. Está bien proyectado y habla del proyecto.

Lo cual equivale en buena medida a decir que resulta metodológicamente eficiente.

Acompañar el relato nos introduce en las lógicas del pensamiento de proyecto de manera ordenada y madura. No complejiza ni simplifica la realidad, pauta su lectura, la conduce, al tiempo que la articula con pensamientos encontrados, recuperados y contextualizados.

Dr. Arq. Aníbal Parodi Rebella (2012)

La propuesta es —aparentemente y a primera vista— muy sencilla.

A partir de la fotografía elegida se van desgranando preguntas que transmiten una curiosidad a la vez muy básica y arquitectónicamente formada e inteligente.

Una labor detectivesca (en la que se reconoce la influencia de *Buscando a Mies*, de Daza) que intenta ubicar la unidad en el edificio, permite una rápida presentación de las variantes tipológicas incluidas en el notable edificio; el trabajo de precisar la posición del fotógrafo en el espacio promueve reflexiones dimensionales y acerca de las calidades espaciales de la vivienda. Hasta detenerse en el foco del estudio: «Qué nos interesa de este fragmento habitado? Más que todo, una sola parte: el umbral».

Un texto sobrio, amable y suficiente, y un excelente manejo de la imagen completan una presentación holística construida a partir del fragmento, en un ejercicio rico y enriquecedor.

Dr. Arq. Gustavo Scheps

...

Ensayo del método de la parte

Comencemos mirando esta fotografía.

Esta fotografía forma parte de la serie tomada por René Burri a la Unidad de Habitación de Marsella en 1959, cuatro años después de que finalmente fuera ocupada. René Burri, fotógrafo suizo nacido en Zúrich en 1933, no era el fotógrafo oficial de Le Corbusier, privilegio ocupado por Lucien Hervé.

Tal vez este hecho colabore con el interés que nos despierta la imagen.

Una mujer con varios niños en una mañana soleada de un día cualquiera.¹

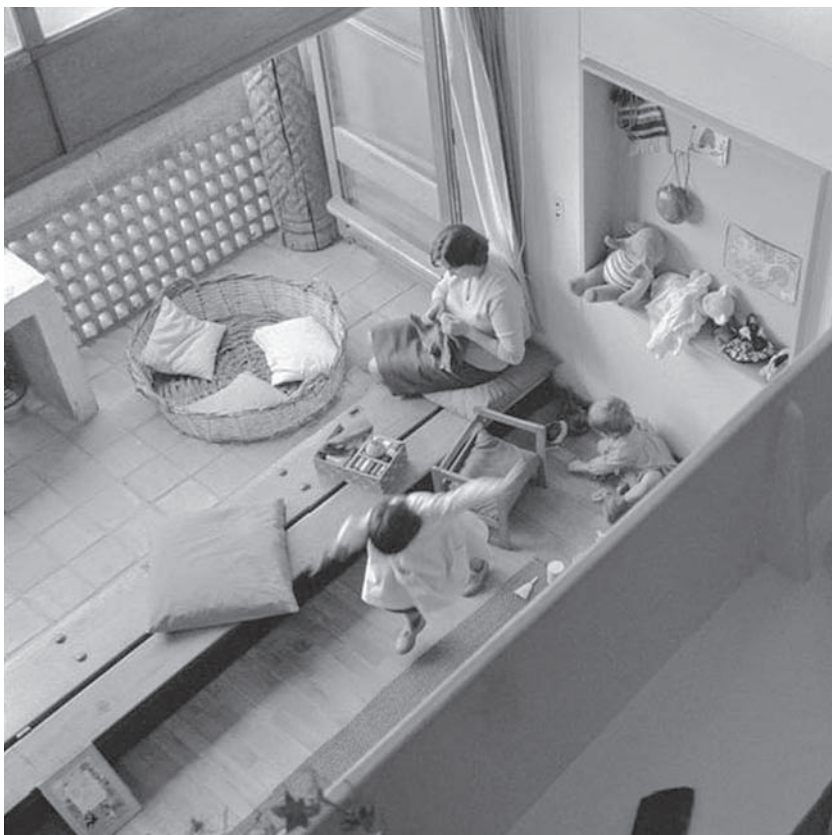
Una mujer cuida a sus hijos y tal vez a algún niño vecino.

Sentada en un umbral entre dos espacios contiguos.

El sol entra.

Los niños juegan.

1 La vista a la montaña mira hacia el este, por lo tanto, la mañana está soleada.



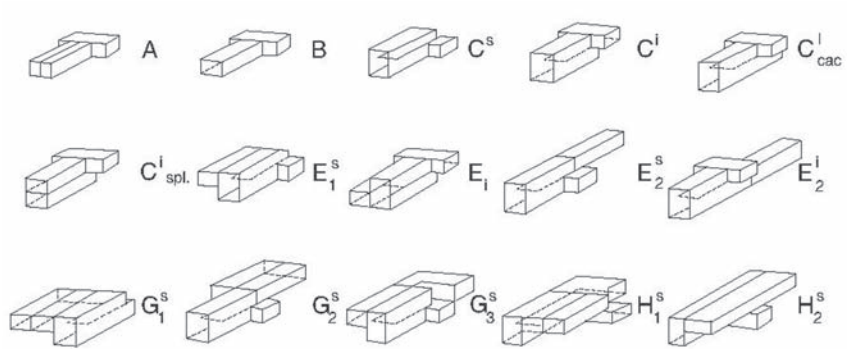
Fuente: BUR1959009W00032/25A © Rene Burri / Magnum Photos

La foto fue tomada en el estar de una de las 330 residencias de la Unidad de Habitación de Marsella, proyectada por Le Corbusier en el año 1947 y construida entre los años 1948 y 1952.



Fuente: BUR1959009K028 © Rene Burri / Magnum Photos

Es el estar de una tipología pasante a la que se accede por el nivel superior (Tipologías E^1_2).



Fuente: Revista *L'architecture d'aujourd'hui*, n.º 46, Bolonia, marzo de 1953, p. 20

Esto se deduce de la posición y del sentido de la escalera que se ve en esta segunda foto, tomada el mismo día en el mismo lugar.



Fuente: BUR 195900W00032/13 © Rene Burri / Magnum Photos

El fotógrafo debió pararse en el comedor del piso superior. Apoyado sobre la baranda de madera, enfocó la escena levemente descentrada hacia la derecha. Esta decisión deja ciertas ambigüedades planteadas.

El tamaño preciso de la estancia no queda definido.

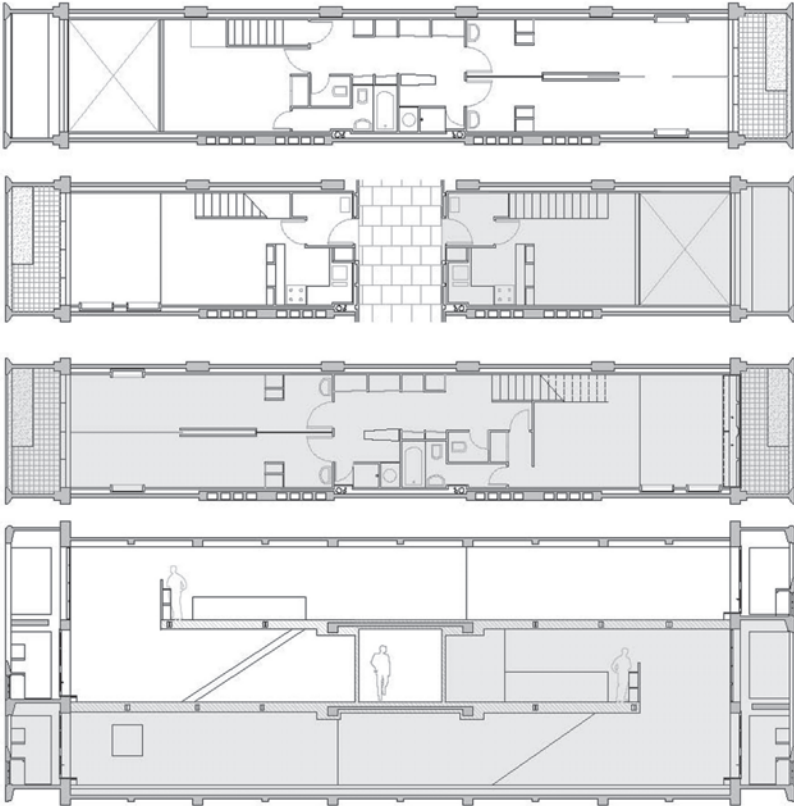
¿Qué ancho tiene? ¿Hacia dónde sigue? ¿Cuáles son sus límites?

Permite la duda y la elucubración sobre el metraje cúbico que engloba la escena.

Posiblemente se trate de una estrategia para no descubrir los 3,66 m del ancho del departamento (correspondientes a la serie azul de *El modulator*).

La mesada en el ángulo superior izquierdo tampoco evidencia su largo.

Miremos la sombra: indica que es una tibia mañana de uno de los departamentos que dan a la fachada este.



Fuente: elaboración propia

Volvamos a la fotografía inicial.

¿Qué nos llamó la atención de esta fotografía?

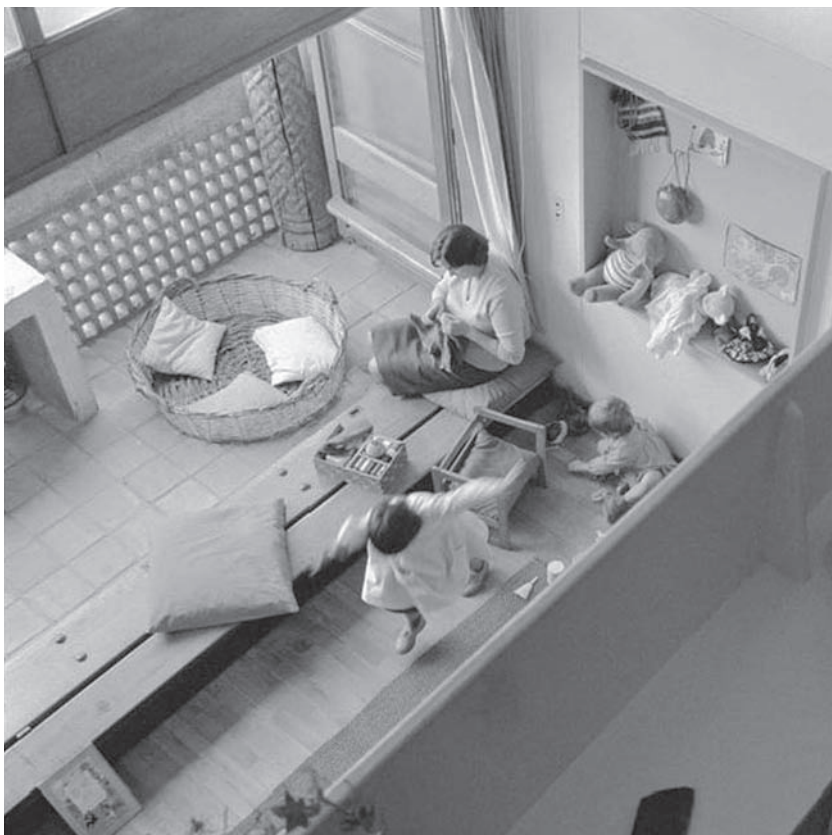
¿Su ambiente informal?

¿El aspecto descuidado del interior de la unidad?

¿La presencia de una situación familiar incompleta?

¿La precariedad del equipamiento?

¿La simpleza de la escena?



Fuente: BUR1959 009W00032/25A © Rene Burri / Magnum Photos

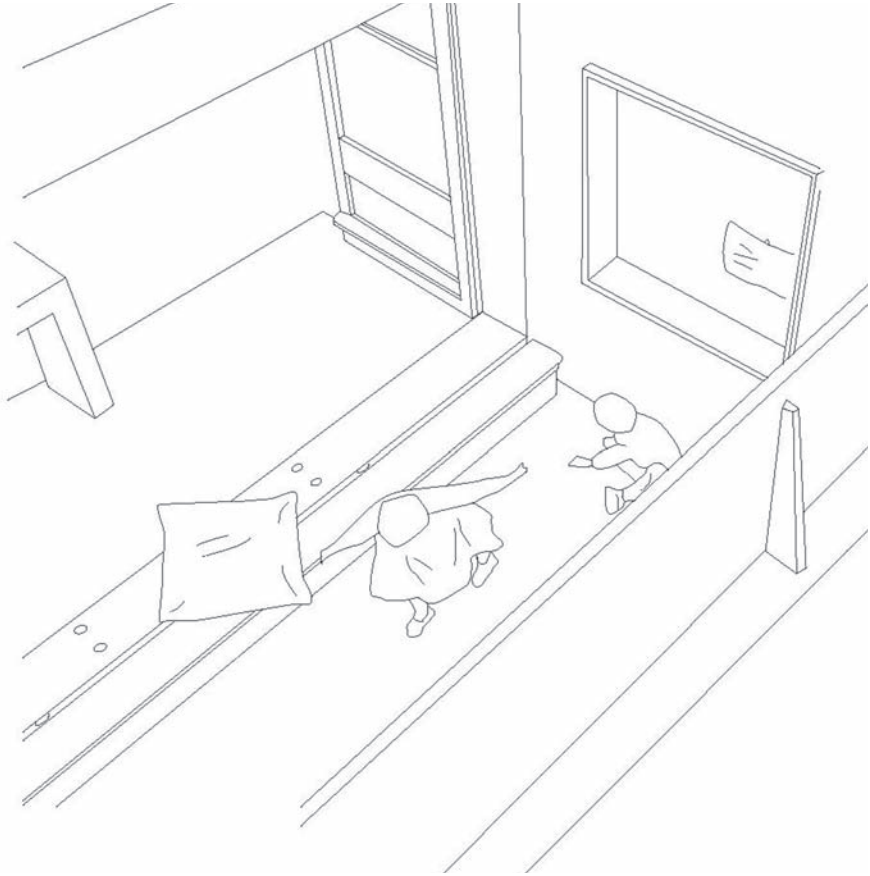
¿Qué nos interesa de este fragmento habitado?

Más que todo, una sola parte: el umbral.



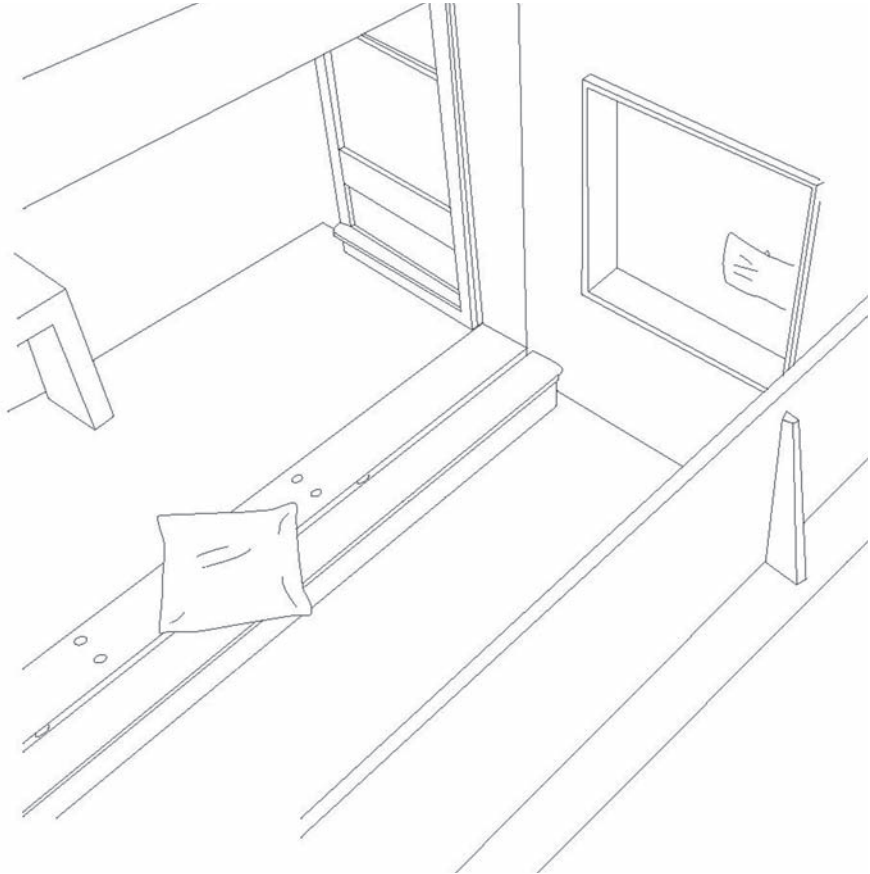
Fuente: elaboración propia

...



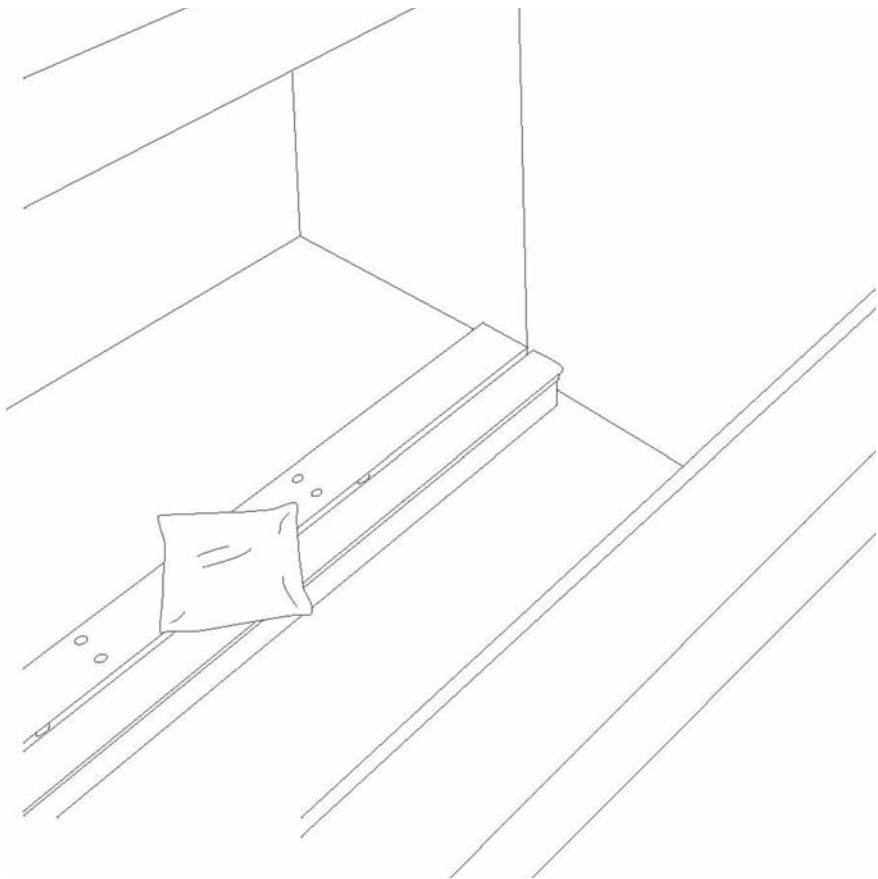
Fuente: elaboración propia

...



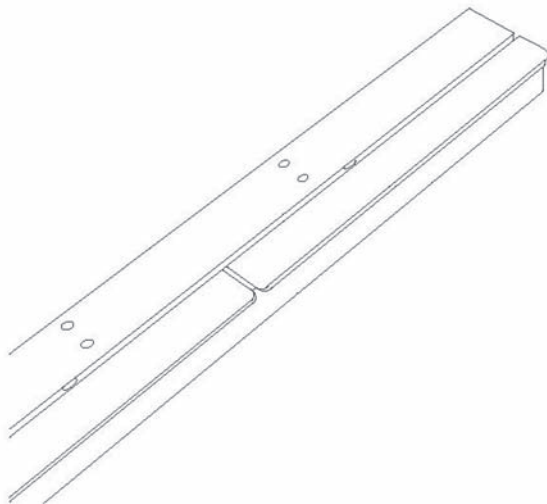
Fuente: elaboración propia

...



Fuente: elaboración propia

...



Fuente: elaboración propia

...

Démonos una vuelta por nuestro sustento teórico.

Comenzar a poner la atención en algo lleva a definir los límites del pensamiento que se va dibujando, un límite que deja ideas, construcciones e imágenes dentro y que inevitablemente empuja otras fuera —en otro momento recurriremos a ellas—. Nuestro trabajo se coloca en el reverso y no en el opuesto de la mirada holística.

Es un proceso que ensaya a partir de un umbral, que explora los devenires del pensamiento.

¿Podría ser el método de la parte una manera de construir el pensamiento?

Iniciarse en un ensayo que involucre a la Unidad de Habitación de Le Corbusier parece una empresa poco razonable. Una vez más, la pequeña porción de conocimiento vuelve a ser modesta frente a lo que resta por descubrir. Al decir de Kenneth Frampton en el prólogo de su libro *Le Corbusier*: «[...] lo cierto es que aunque este libro fuere veinte veces más grueso, seguiría quedándose en la superficie de la obra de Le Corbusier».²

Volviendo nuevamente a la fotografía:

¿Cuál es la parte material que realmente nos interesa?

Es el umbral.

2 Frampton, Kenneth: *Le Corbusier*, Madrid, Akal, 2001, p. 5.



Fuente: BUR1959 009W00032/25A © Rene Burri / Magnum Photos

Desde abordajes fenomenológicos a miradas analíticas los invitamos a conocer los 27 cm mágicos del ¿umbral?, ¿escalón?, ¿banco?, ¿apoyo?, ¿banquina?, ¿acceso?, ¿paso? de la Unidad de Habitación de Marsella.

Revisemos lo que consideramos el estudio de la parte en la complejidad del proyecto.

Reivindicar el valor de la parte implica una manera de mirar, separándonos de mecanismos totalizadores que abordan secuencial y ordenadamente primero el todo y luego la parte, de lo general a lo particular, que valoran dimensionalmente más por cuestiones de cantidad que de intensidad.

¿Cómo una parte puede devenir un mundo que se hace luz a través de una mirada infinita hacia adentro?



Fuente: elaboración propia

Decidimos avocarnos a descubrir el sistema de relaciones que establece *la parte*.

La parte como generadora de pensamiento.

La parte como una entidad.

La parte como disparadora de este ensayo y, a la vez, la parte como activadora de este espacio.

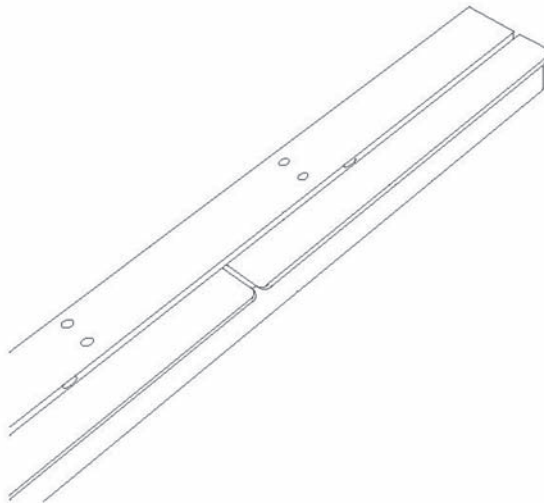
La parte como dimensión activa de lo cotidiano, de lo ausente por momentos, de lo olvidado.

Cuando miramos algo, estamos convocando todas las cosas que conocemos que se vinculan con ese algo.

¿Qué pregunta nos hace este umbral?

¿Por qué mirar 27 cm en 67 320 m²?

La respuesta es simple como la imagen.



Fuente: elaboración propia

...

Si entramos al proyecto por esta fotografía, ¿cómo se presentará el resto del recorrido?

Y si entramos a esta fotografía por el umbral, ¿por dónde seguiremos el paseo?

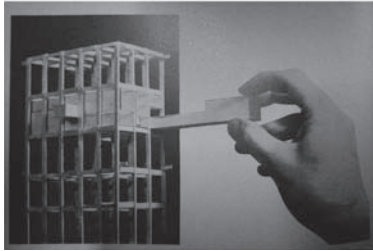
Pongamos la pieza en relación.

Vayamos paso a paso.

Le Corbusier recurre al ejemplo del botellero para explicar la estructura del bloque de la Unidad de Habitación de Marsella.

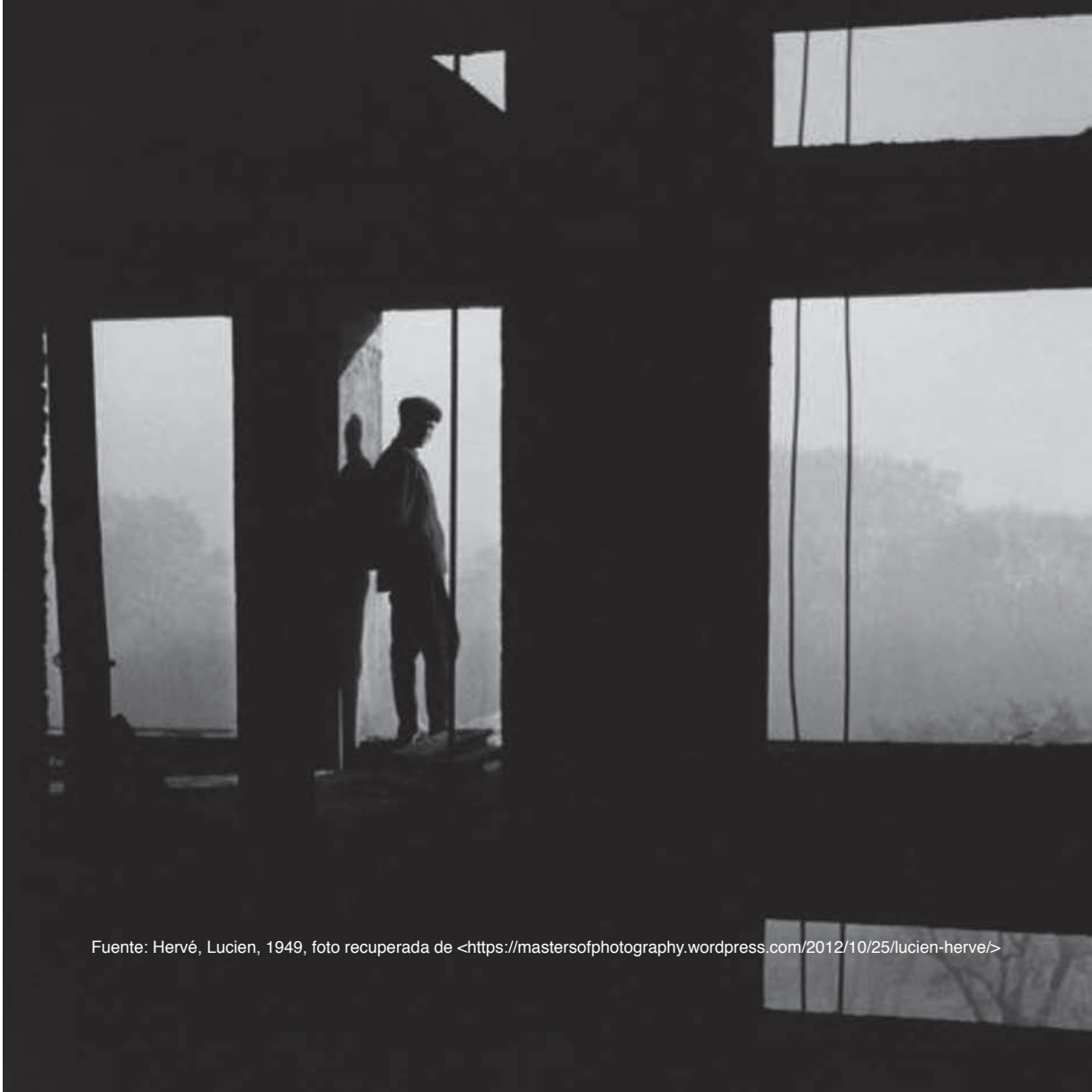
«Una estructura de hormigón bruto vaciado *in situ* en encofrado de madera y un ensamblaje de elementos prefabricados insertados en la estructura según el principio del montaje en seco. Este método híbrido (que preveía incluso la instalación de módulos de vivienda enteros) es, evidentemente, el origen del fotomontaje provocador en el que una mano divina inserta viviendas prefabricadas en la estructura como se colocan botellas en un botellero».³

3 Frampton, Kenneth: *Le Corbusier*, Madrid, Akal, 2001, p. 118.



Fuente: Le Corbusier: *Les plans de Paris 1956-1922*, Paris, Editions de Minuit, 1956, p. 170

Fiel a su maestro, Le Corbusier hizo un uso exhaustivo de lo aprendido durante los quince meses de trabajo con Auguste Perret sobre las técnicas de hormigón bruto.

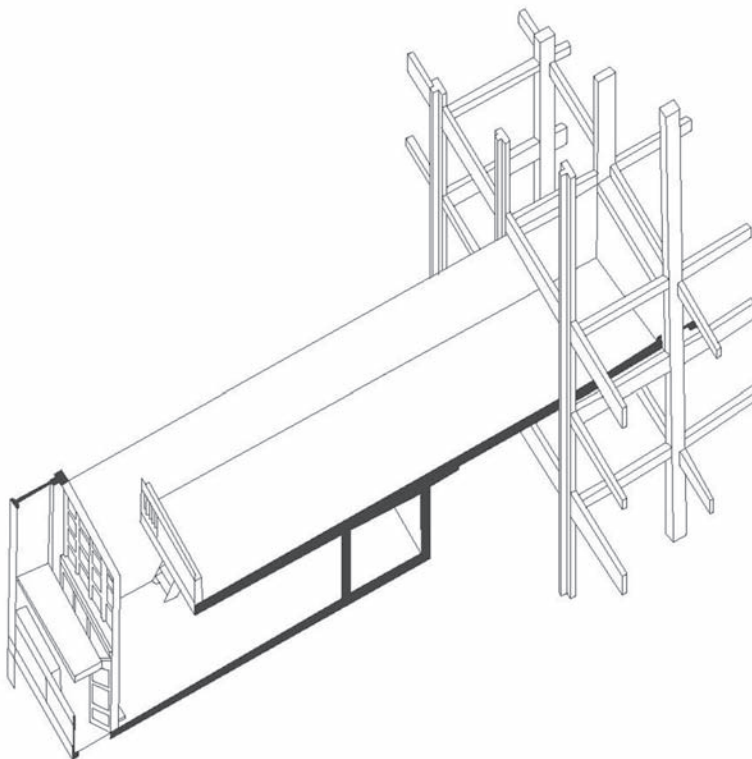


Fuente: Hervé, Lucien, 1949, foto recuperada de <<https://mastersofphotography.wordpress.com/2012/10/25/lucien-herve/>>

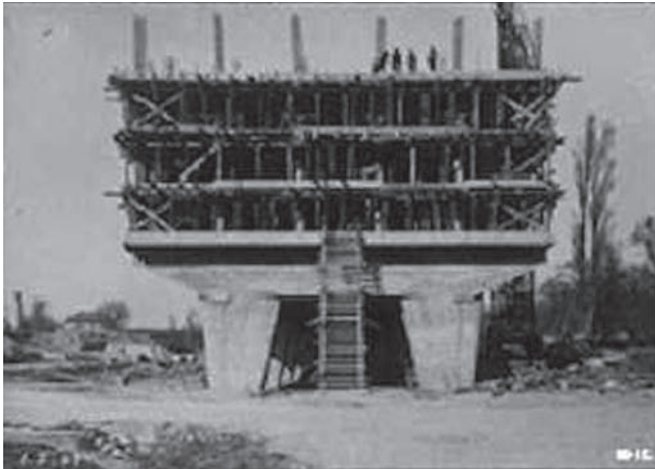
La estructura de vigas y pilares supuso el desprendimiento del muro portante; fue posible entonces dividir la estructura de la Unidad de Habitación en tres partes:

un sistema reticulado portante de pilares y vigas, ortogonal, cartesiano y regulador, oculto, que emerge solamente en los *pilotis*; las logias o los *brise soleil* como superestructura apoyada de la anterior; y las células autosuficientes de los apartamentos.

Las dos primeras conforman el marco estructural del edificio, tanto en lo arquitectónico constructivo como en lo organizador espacial.



Fuente: elaboración propia



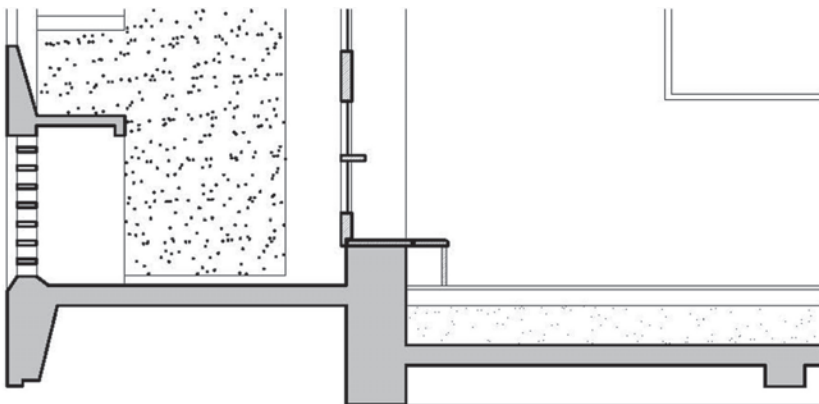
Fuente: foto recuperada de <<http://www.marseille-citeradieuse.org>>



Fuente: *Photographie industrielle du Sud ouest*. Cohen, Jean-Louis (ed.): *Le Corbusier le grand*, Londres, Phaidon, 2008, p. 417

Nuestro umbral, intermediario entre la logia y el estar interior salva los traspasos estructurales de la viga de borde de la fachada.

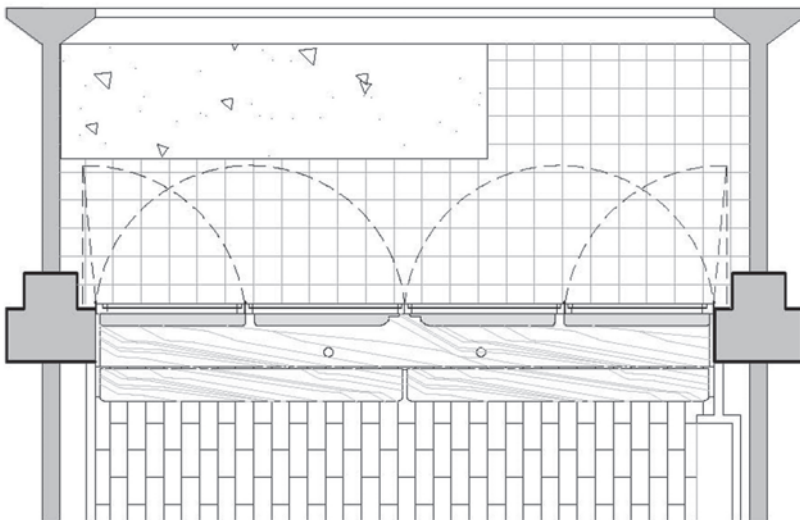
Esta viga seminvertida de 80 cm de altura y 30 cm de ancho que se reviste en madera logra además de asegurar la estanqueidad del espacio interior salvar una diferencia de 43 cm de altura entre las caras superiores de las losas de hormigón armado. Podríamos decir que esta solución constructiva habilitó la delicada continuidad espacial y material entre espacios anexos.



Fuente: elaboración propia

Convengamos entonces que el umbral está entre el adentro y el afuera.
Y que es una quilla en la topografía de la unidad.

Los pilares en T de las medianeras de los departamentos enmarcan el umbral, lo que permite que el cerramiento correspondiente al estar de planta baja se ubique en el plomo exterior y el de planta alta en el plomo interior.



Fuente: elaboración propia

Si miramos detenidamente el cerramiento: su ancho de 30 cm, está construido en madera y se desarrolla de piso a techo ocupando la doble altura.

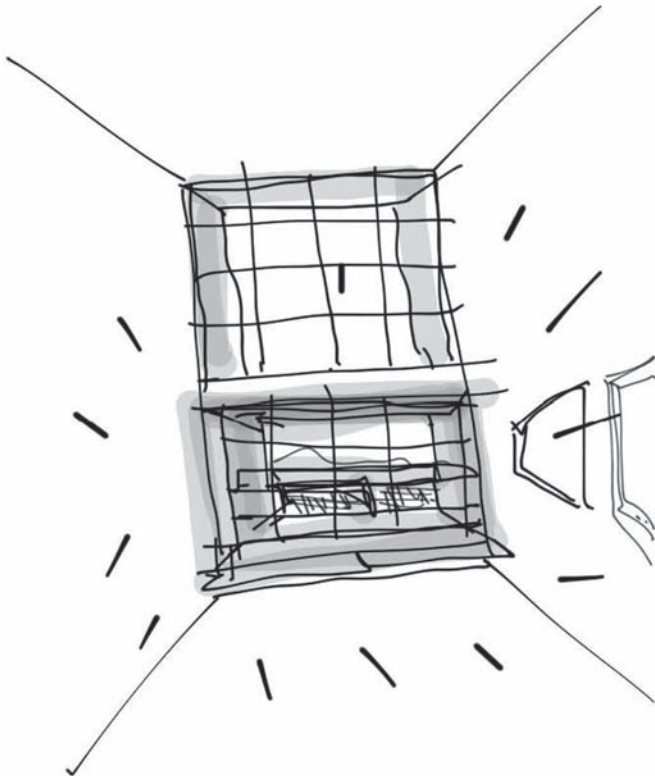
Se divide en dos sectores.

La parte superior es fija y la inferior es móvil. Permite la ventilación cruzada de verano desde la planta alta a la planta baja.

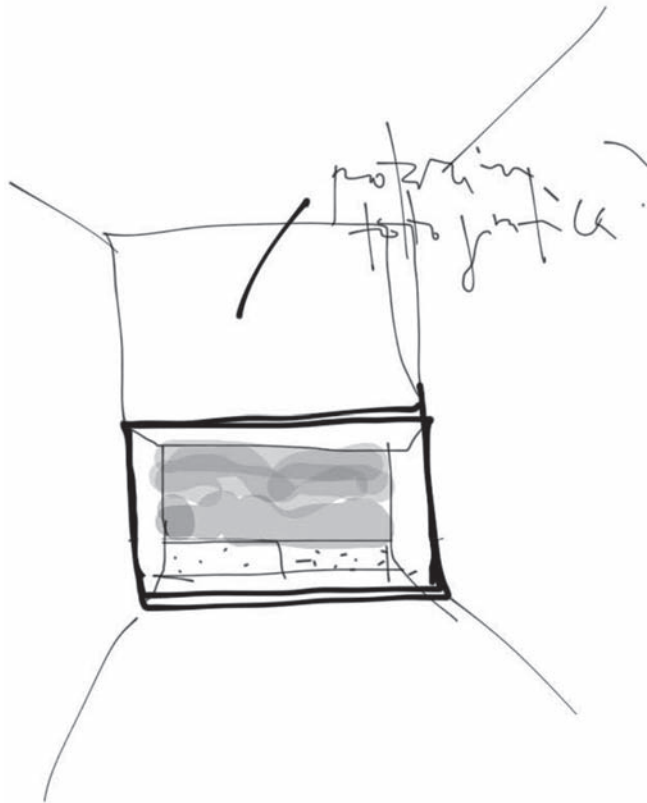
El sector superior (que no es accesible) mantiene una retícula regular y homogénea, mientras que el inferior se adecúa a las proporciones y la métrica del espacio interior. Está compuesto de cuatro hojas plegables y batientes hacia el exterior que utilizan el umbral como marco inferior en doble contacto. Este marco es el que se ve complementado por una pieza más: un ensanchamiento del umbral.



Fuente: Boesiger, Willy y Hans Girsberger: *Le Corbusier 1910-1965*, Barcelona, Gustavo Gili, 1998, p. 143



Fuente: elaboración propia



Fuente: elaboración propia

¿Qué posibilita el muro ancho?

Más que un simple paso, la nueva proporción adquirida por la unión de las piezas (30 cm + 20 cm) lo despega de su primera función y le asigna nuevos roles en el espacio.

Atravesemos el umbral hacia la galería que mide 140 cm de ancho. Es un espacio habitable, accesible, un espacio de movimientos y servidumbres. Es una logia y un *brise soleil*.



Fuente: Monteys, Xavier y Pere Fustes: *Casa collage: un ensayo sobre la arquitectura de la casa*, Barcelona, Gustavo Gili, 2007, p. 59

Este cerramiento es una interfaz compuesta. Al interior, una fina membrana transparente; al exterior, el grosor y la división del muro convierten a este espacio de intermediación en espacios susceptibles de adaptación. El usuario puede ejercer un cierto control sobre su relación con el exterior.

El manejo en profundidad, luces y sombras de la fachada impide que las individualidades se trasluzcan hacia el exterior, lo que puede debilitar la unidad de la pieza.



Fuente: foto recuperada de <www.scielo.org.ar>

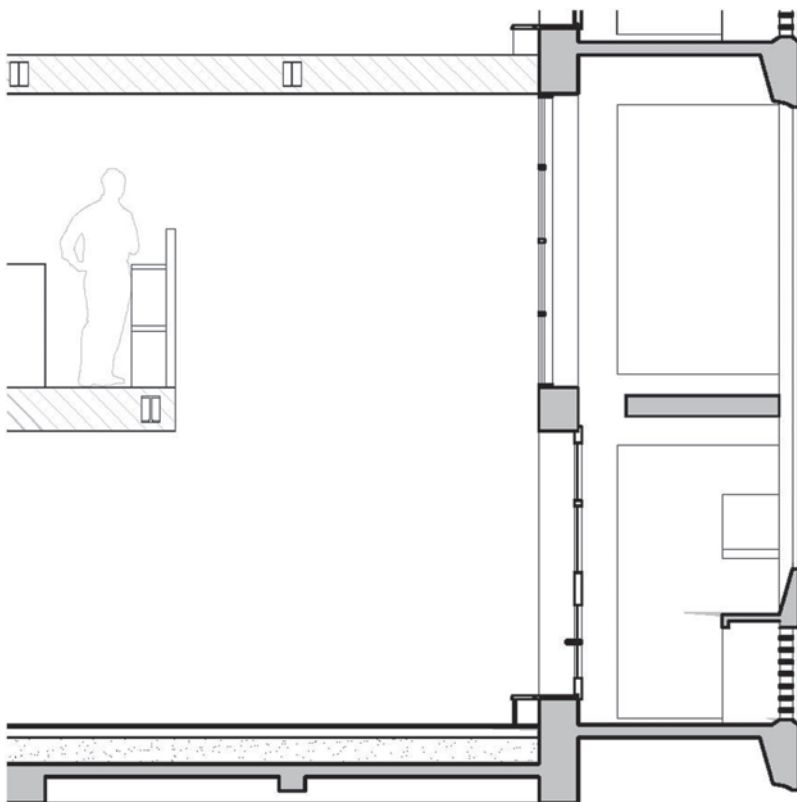
«La prolongación de la vivienda que antes era oculta: con las fachada a jardines individuales y los accesos por el frente se ve en estas tipologías “desorientada”. La galería, prolongación de la vivienda, sustituye al jardín de acuerdo al enfoque del pabellón del Esprit Nouveau.

Un antepecho macizo esconde del exterior la parte baja de la galería, de manera similar en que fachada interior disimula las vistas del estar.

Respecto al usuario, la fachada actúa como un delante visto y un detrás reservado. Con mayor o menor éxito la fachada consigue absorber esta ambivalencia.

Esta es la previsión de Le Corbusier, aunque no mida el alcance y reduzca la vida diaria a ciertos gestos funcionales, el balcón *brise soleil* convertido en pórtico y galería permite que cada uno controle su acristalamiento por dentro y por fuera, la limpieza de cristales, la elección de cortinas».⁴

4 Panerai, Philippe; Jean Castex y Jean-Charles Depaule: *Formas urbanas: de la manzana al bloque*, Barcelona, Gustavo Gili, 1986, p. 138.



Fuente: elaboración propia

El umbral es también intermediación, entre la fachada y la máscara:

«Toda habitación cerrada o abierta me esconde y me muestra, me designa como individuo único y como miembro de una comunidad. Me esconde más o menos según mi temperamento y mi historia personal y según mi grado de aceptación de un modelo cultural.

La cuestión de lo escondido y lo visible en la casa es la cuestión de las relaciones entre el secreto y la alteridad.

La distinción, según Goffman (1973), entre coulisses y avant-scènes de la casa resume las relaciones en las que designa a la casa como cara y como máscara».⁵

5 Serfaty-Garzón, Perla: «Expérience et pratiques de la maison» en *Home Environments, Human Behavior and Environment, Advances in Theory and Research*, vol. 8, Irwin Altman (ed.), Nueva York, Plenum Pres, 1985, p. 12. Recuperado de <<http://www.perlaserfaty.net/texte1.htm>>.

El umbral es intermediación, entre la doble escala.

«La escala tiene que ver con la proximidad y la distancia. El arquitecto clásico lo llamaría escala, pero suena demasiado académico. Yo me refiero a algo más corporal que la escala y las dimensiones. Conciérne a distintos aspectos: tamaño, dimensión, proporción, masa de la construcción en relación. ¿Es más grande que yo o hay cosas en un edificio que son más pequeñas que yo?

Picaportes, bisagras, partes conectoras, puertas angostas y altas, esas por la que la gente al pasar parece que cobrara buena presencia».⁶

6 Zumthor, Peter: *Atmósferas*, Barcelona, Gustavo Gili, 2006, p 49, 51.

¿Qué quiero ver yo —o quienes vayan a utilizar el edificio— cuando estoy dentro?

¿Qué quiero que vean los otros de mí?

¿Y qué referencias muestro con mi edificio al exponerlo al público?

Los edificios siempre comunican algo a la calle o a la plaza, o a la ciudad.⁷

7 Zumthor, Peter: *Atmósferas*, Barcelona, Gustavo Gili, 2006, p. 49.



Fuente: Hervé, Lucien. *Unité d'habitation à Marseille*, © 1949-1952, foto recuperada de <<http://lucienherve.com/40046-herve15.html>>

Las células presentan distributivamente una separación de sus ambientes interiores, si bien estos fueron concebidos como espacios complementarios, donde prevalece la fluidez espacial (la separación del comedor y de la cocina mediante elementos de mobiliario de poca altura, los espacios de doble altura entre el dormitorio de los padres y el salón, la división móvil entre las dos habitaciones de los hijos) para superar el concepto mismo de habitación. La célula ya no se concibe como un sistema de habitaciones, sino como un ambiente unitario articulado de diversas maneras.



Fuente: Revista *L'architecture d'aujourd'hui*, n.º 46, Bolonia, marzo de 1953, p. 20

La totalidad del equipamiento de la unidad fue diseñado por Charlotte Perriand en colaboración con Jean Prouvé. Este último contraponía a la idea de Le Corbusier de la máquina de habitar su convicción de poner la industria y la tecnología al servicio del espacio doméstico. Es notoria la confianza en la máquina, más aún si recordamos que estamos en una Europa de posguerra, en plena reconstrucción.

des jeux d'éléments de bibliothèque, offrant une grande variété de disposition et de couleurs

Quelques récentes créations de Charlotte Perriand et Jean Prouvé éditées par les

ATELIERS JEAN PROUVÉ

exclusivement distribuées par STEPH SIMON, 52, Champs-Élysées, PARIS (8^e) - ELY. 45-78

des formes libres accordées à toutes les utilisations rationnelles

également réalisé en siège pivotant à piedement haut

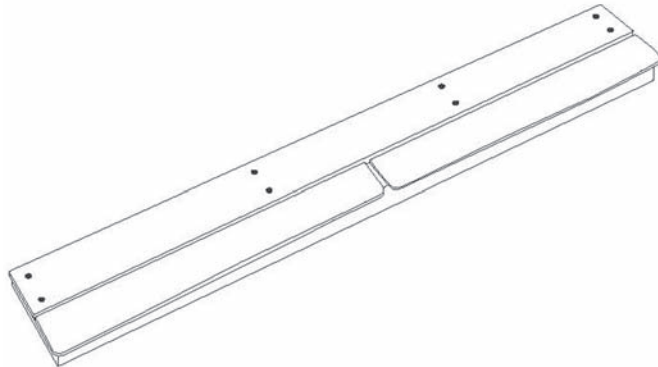
Fuente: Revista *L'architecture d'aujourd'hui*, n.º 46, Bolonia, marzo de 1953, p. 80

En referencia al diseño, las prestaciones y el concepto, el equipamiento interior y el interiorismo son de absoluta vanguardia.

Si partimos una vez más de nuestro umbral, lo aislamos momentáneamente y lo consideramos parte de un sistema de objetos que cualifican, diferencian y especifican el espacio:

¿Es el umbral un banco?, ¿un estante?, ¿un baúl?, ¿un soporte de almohadones de botones de pasta?

Hagamos un recorrido por el resto de los equipamientos.



Fuente: elaboración propia

La cocina: es un mueble compuesto por tres lados.

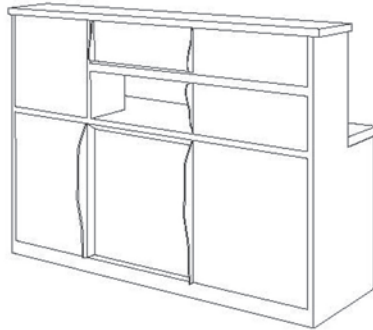
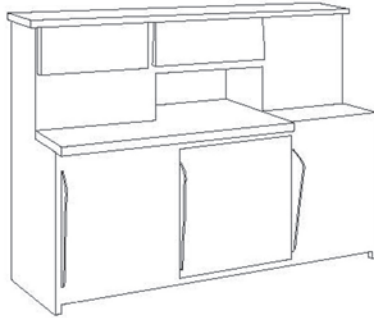
Un mueble en L y un pasaplato. Cada uno de ellos se organiza en relación con el lugar que ocupa en el espacio, donde el entendimiento detallado de la ergonomía y la biomecánica del cuerpo humano permitieron *taylorizar*, no solo la fabricación y el montaje de las cocinas, sino la manera de cocinar, que en adelante —y hasta hoy— se transformó en una actividad que tiene en la producción en serie su más cercano referente funcional.

Incluía (cosa extraña para la época) electrodomésticos tales como heladera, bajo mesada que cargaba hielo desde la calle, corredor, anafe y horno eléctrico.

La organización interior de los placares comprendía accesorios para ubicar la batería de cocina, permitiendo que todo estuviera al alcance de la mano.



Fuente: elaboración propia

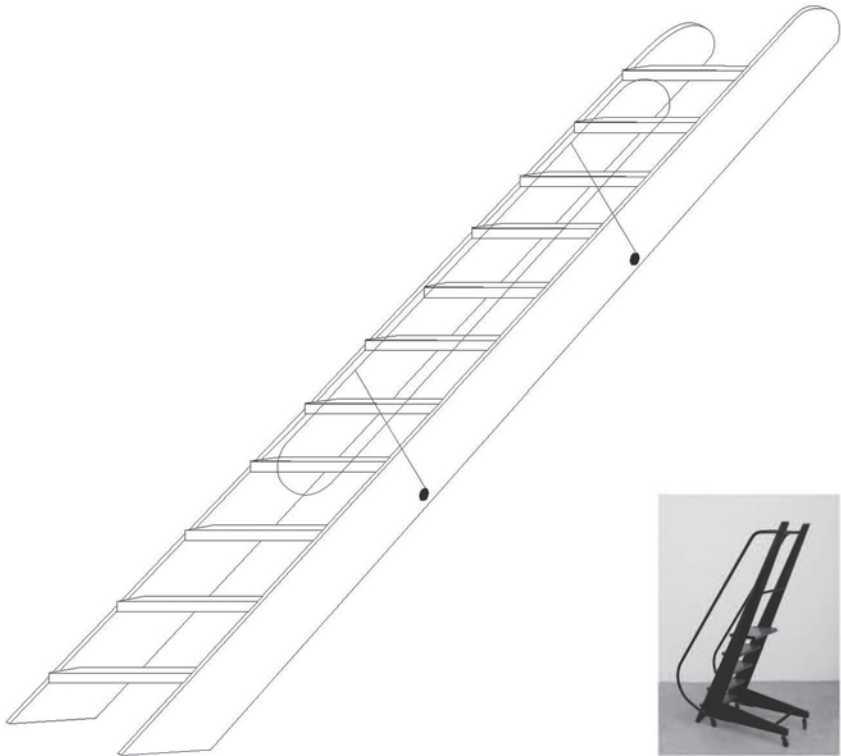


Fuente: elaboración propia



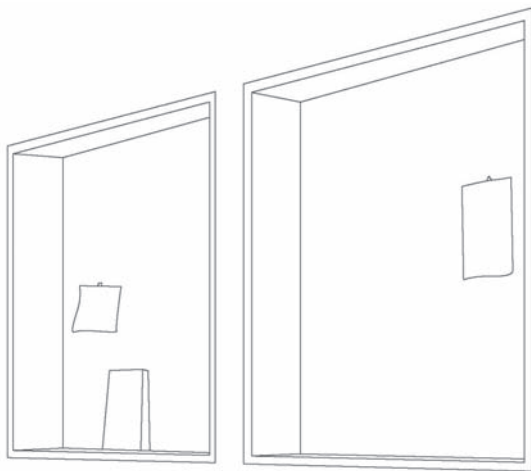
Fuente: BUR1959009W00035/26 © Rene Burri / Magnum Photos

La escalera: fue diseñada por Jean Prouvé, con escalones de madera en viga zanca metálica, haciendo clara referencia al diseño de las escalerillas de barco o de avión.



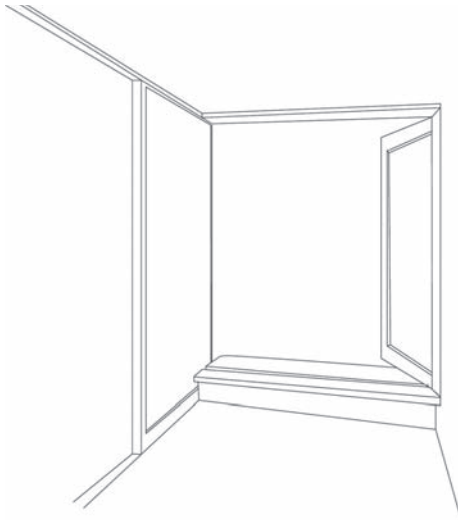
Fuente: elaboración propia a partir de foto recuperada de <www.mdbarchitects.com>

La biblioteca nicho: plantea la ocupación de las márgenes de los muros, lo que libera el espacio de muebles innecesarios.



Fuente: elaboración propia / BUR1959009w00038/11 © Rene Burri / Magnum Photos

El cerramiento corredizo: ubicado en las habitaciones de los niños es una superficie móvil apropiable, terminada en pizarrón.



Fuente: elaboración propia / Revista *L'architecture d'aujourd'hui*, n.º 46, Bolonia, marzo de 1953, p. 20

La silla de comedor: también diseñada por Jean Prouvé, no en vano llamada *estándar*, fue la elegida para equipar la unidad.



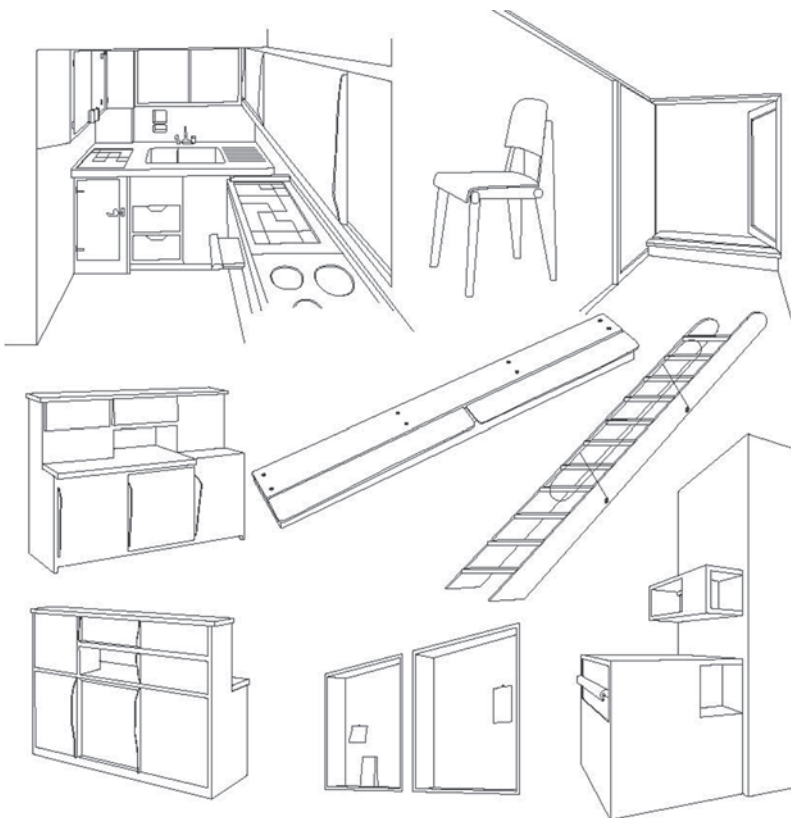
Fuente: elaboración propia / Foto recuperada de <<http://todocoleccion.net>>

El equipamiento así presentado se plantea como una estrategia de disciplinamiento del espacio dentro del recinto de la casa, donde se funciona a partir de ciertas pautas conocidas.

En fin, las descripciones bachelardianas de los armarios llenos y ordenados, los cofres y los placares no deben tomarse por una celebración moral del orden convencional en una casa burguesa o campesina idealizada, sino como una imagen que traslada su propio sueño del espacio feliz.

Este orden de la casa está definido por reglas sociales y juega un rol en materia de comunicación social y de expresión de uno mismo.

Pero lo que es desorden para un visitante no lo es necesariamente para el habitante, y lo que es de orden en el seno de una cultura no es siempre legible para los miembros de otra cultura. En otros términos, esta configuración familiar de cosas merece ser más estudiada y, en cada caso, resituada en su contexto social.



Fuente: elaboración propia

Volvamos al interior.

Este espacio parece un lugar donde se puede estar y disfrutar, un espacio amigable, protegido, íntimo y al borde de lo universal.

La ventana asegura de manera continua la relación fluida entre el exterior y el interior. Pero su finalidad es llevar la mirada desde dentro hacia fuera.

En paralelo el *pilotis* no es únicamente un medio para alzar el edificio.

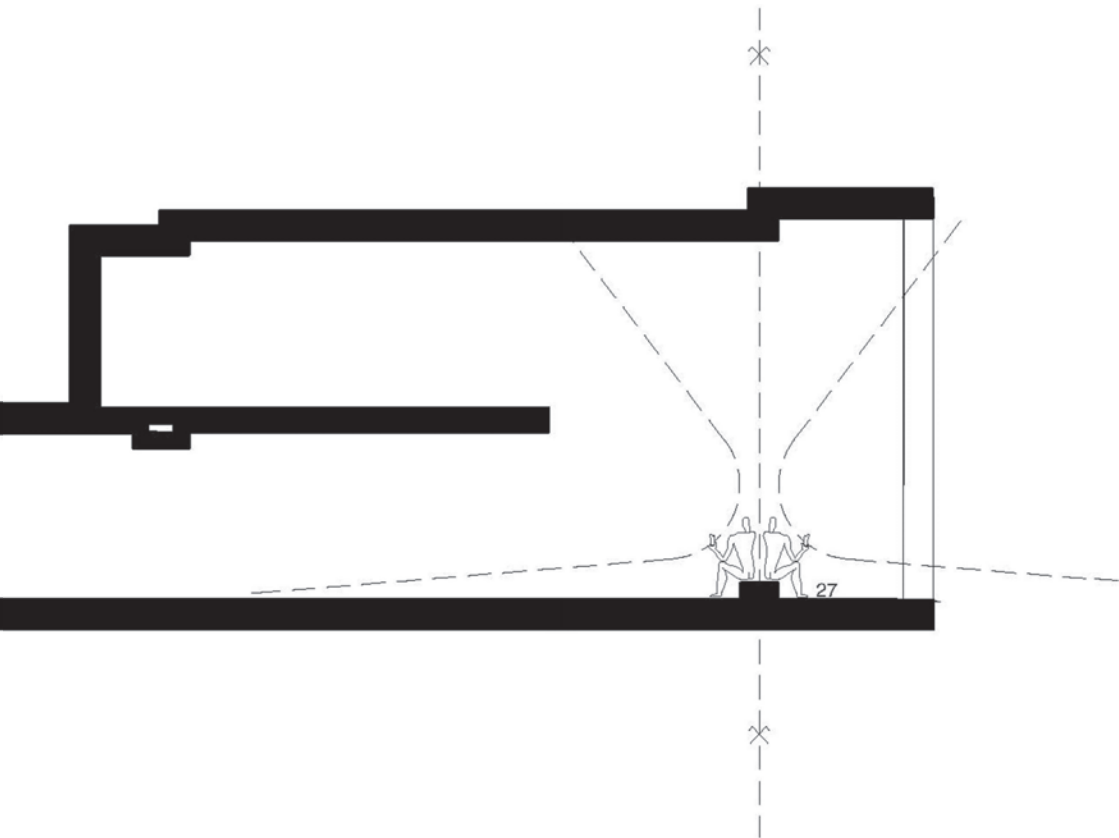
Hacerlo más visible entraña también la exclusión, a nivel del transeúnte, de toda relación posible, salvo la pura contemplación.

Es por eso que nuestra mujer se sienta cómoda, no es observada desde fuera. Está sentada al borde del ámbito protegido, donde se desarrolla lo íntimo y subjetivo, y el de las dinámicas urbanas.

Sus puntos de vista miran tanto hacia la doble altura interior como hacia el comedor y la cocina, y giran hacia las montañas.

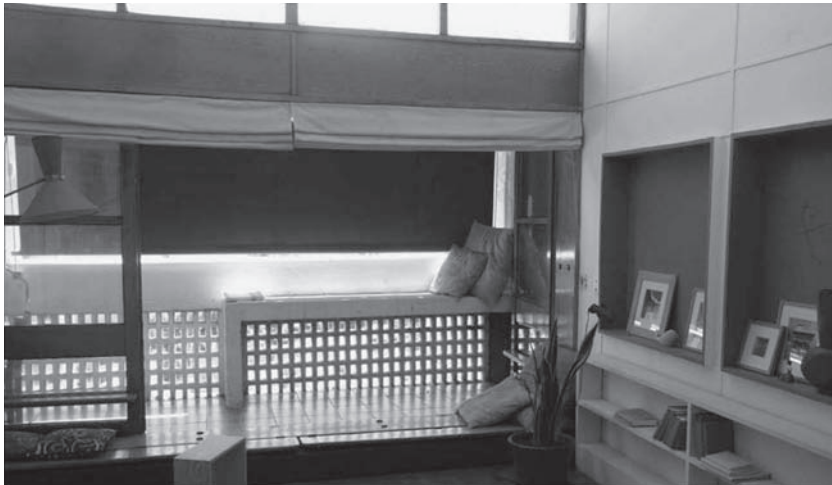


Fuente: elaboración propia





Fuente: Foto recuperada de <<http://laformamodernaenlatinoamerica.blogspot.com.uy/2014/02/unidad-de-habitacion-en-marsella.html>>



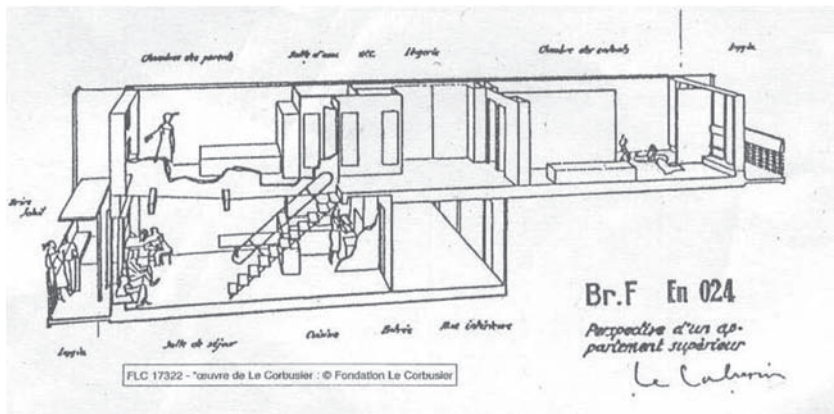
Fuente: Foto recuperada de <<http://.archdaily.com/85791/>>

¿Cuáles son las dimensiones y las características espaciales que posibilitan las acciones de los personajes de la fotografía?

Comer, sentarse, mirar, charlar, dormir, jugar, tejer...

«Una casa (un edificio de arquitectura, cualquiera sea su programa, en realidad) puede ser vista como un sistema de eventos que ocurren desencadenados por una situación estructurante deseada. Estos eventos requieren espacios donde desarrollarse. En la medida en que se vuelven concretos y se cargan de la vida y el uso, estos espacios se convierten en lugares. Un comedor puede ser visto como una habitación con ciertas dimensiones y ciertos vínculos con el exterior y con los demás espacios de la casa. Cuando a ese espacio con ciertas características dimensionales y relacionales se le agrega una familia sentada a la mesa, el espacio se convierte en un lugar. Una casa también es un sistema de lugares, es decir, de espacios y eventos relacionados».⁸

8 Velázquez, Raúl: «Situación estructurante, eventos, lugares y objetos». Recuperado de <<http://ante-1tap.blogspot.com.uy/search?updated-max=2013-02-18T09:08:00&max-results=6&start=30&bydate=false>>.



Fuente: Figura recuperada de <<http://gijonarquitectura.blogspot.com>>

«Cuando un hombre cruza un puente, el puente ya no solo es la estructura física que va de un lado al otro del río, sino que se convierte en un lugar, al menos para el hombre que lo cruza.

Pero esa estructura física que se apoya en ambos lados del río es lo que permite que el hombre lo cruce (que el evento se produzca) y lo convierta en un lugar. Por lo tanto, los objetos necesarios para la realización de los eventos son parte sustancial de los propios eventos (sin la estructura «puente» no existe el evento «cruzar el puente» ni el puente como lugar). Una casa también puede ser vista, entonces, como un sistema de objetos que posibilitan la aparición de ciertos eventos y lugares».⁹

9 Velázquez, Raúl: «Situación estructurante, eventos, lugares y objetos». Recuperado de <<http://ante-1tap.blogspot.com.uy/search?updated-max=2013-02-18T09:08:0008:00&max-results=6&start=30&bydate=false>>.

«La visibilidad es la mirada a la cual se expone el habitante: mirada sobre sí mismo. A la vez visible y disimulado, el sujeto se deja ver a través de sus prácticas, su modo de inscripción en el espacio. Aparece así la apropiación, término por el cual significamos que el hacer, la acción sobre el residir tiene repercusiones sobre el sentido y la experiencia del habitar. El yo íntimo, interior es transformado por el hecho mismo de la acción sobre el espacio, en particular y en este caso, sobre su casa». ¹⁰

Le Corbusier navega entre la casa del arquitecto y la casa del hombre.

«[E]l hombre entró dentro de la máquina estandarizadora, aunque a veces presente un poquito más de resistencia que los electrones...». ¹¹

10 Serfaty-Garzón, Perla: «Expérience et pratiques de la maison» en *Home Environments, Human Behavior and Environment, Advances in Theory and Research*, vol. 8, Irwin Altman (ed.), Nueva York, Plenum Pres, 1985, pp 65-86. Recuperado de <<http://www.perlaserfaty.net/texte1.htm>>..

11 Najmanovich, Denise: «Pensar la subjetividad. Complejidad, vínculos y emergencia», en *Utopía y Praxis Latinoamericana*, vol. 16, n.o 14, Venezuela, setiembre de 2011, p. 109.



Fuentes (de izquierda a derecha y de arriba hacia abajo): 1 Le corbusier, *Les plans de Paris 1956-1922*, París, Editions de Minuit, 1956, p. 29 / 2 Revista *L architecture d aujourd'hui*, Bolonia, 1953, p. 21 / 3, 4 y 5 Revista *L architecture d aujourd'hui*, Bolonia, 1953, p. 20 / 6 BUR1959009W00038/11 © Rene Burri / Magnum Photos

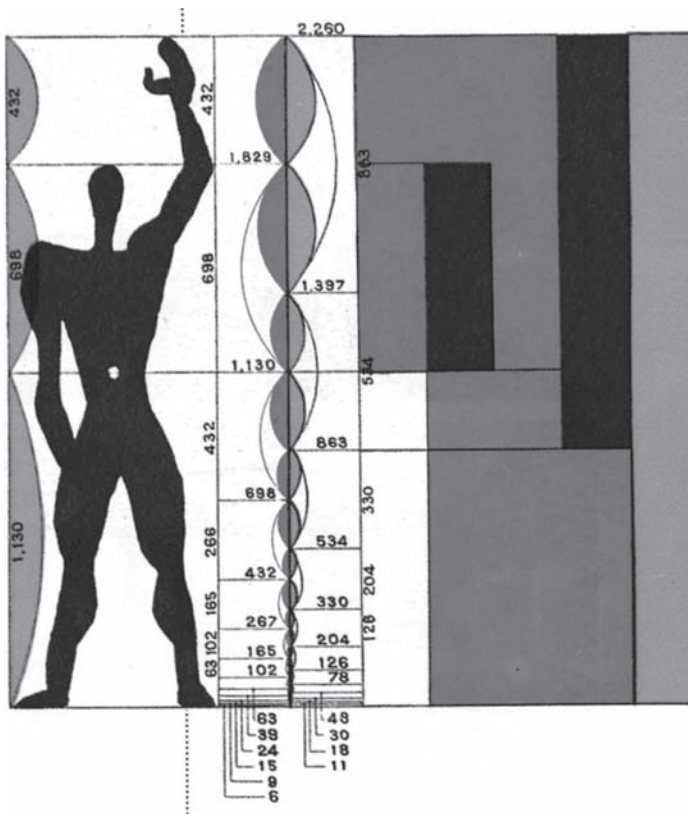


Fuentes (de izquierda a derecha y de arriba hacia abajo): 1 Le Corbusier: *Les plans de Paris 1956-1922*, París, Editions de Minuit, 1956, p. 32 / 2 y 3 Le Corbusier: *Oeuvre complete: 1946-1952*, p. 424 / 4 Le Corbusier: *Oeuvre complete: 1946-1952*, p. 187 / 5 Foto recuperada de <www.centre-photographie-npdc.fr> / 6 Foto recuperada de <www.oeditorial.com>

¿Y qué pensamientos ocupaban a Le Corbusier sobre las medidas de los objetos, las arquitecturas y el hombre?

«En una sociedad moderna mecanizada cuyas herramientas se perfeccionan cada día para proporcionar recursos de bienestar, la aparición de una gama de medidas visuales es admisible puesto que el primer efecto de este nuevo utensilio será unir, enlazar, armonizar el trabajo de los hombres, precisamente desunido en este momento —incluso destrozado— por el hecho de la presencia de dos sistemas difícilmente conciliables: el sistema de los anglosajones y el sistema métrico decimal».¹²

12 Le Corbusier: *El modulator*, Buenos Aires, Editorial Poseidon, 1953, p. 17.



Fuente: Le Corbusier: *El modular*, Buenos Aires, Editorial Poseidon, 1948, figura recuperada de <www.arqhys.com>

Con la nueva cultura moderna de la construcción industrializada Le Corbusier quería superar la dislocación producida por el abstracto sistema métrico decimal, recuperando el antropomorfismo de los sistemas de medidas tradicionales.

Desde 1947 esta invención fue dada a conocer por Le Corbusier. El libro cuenta sin pedantería la historia de la invención, tal como se extiende de 1942 a 1948.

Cada magnitud se relaciona con la anterior por el número áureo, de manera de que sirva de medida de las partes de la arquitectura para establecer una relación directa entre las proporciones de los edificios y las del hombre. Primero, el modelo a seguir correspondía al hombre francés medio de 1,75 m, más adelante se ajusta al policía británico de 1,8288 m.

«Cuando se trata de construir objetos de uso doméstico, industrial o comercial fabricados, transportables y comparables en todos los lugares del mundo, a la sociedad moderna le falta la medida común capaz de ordenar las dimensiones de los continentes y de los contenidos, y por tanto, de provocar ofertas y demandas seguras y confiadas. A esto tienden nuestras energías y tal es su razón de ser: poner orden».¹³

13 Le Corbusier: *El modular*, Buenos Aires, Editorial Poseidon, 1961, p. 20.

La Unidad de Habitación se constituye como una de las primeras experiencias de aplicación o puesta en práctica de la teoría. En todo el edificio se utilizaron 17 medidas del modulos.

La serie roja y la serie azul se intercalan en el diseño del espacio y el equipamiento.

El habitante, al que se denomina usuario, es un nómada cuya vida cotidiana se circunscribe a unos gestos funcionales calibrados: 1,13 m plexo solar, 2,26 m de alcance de la mano extendida.

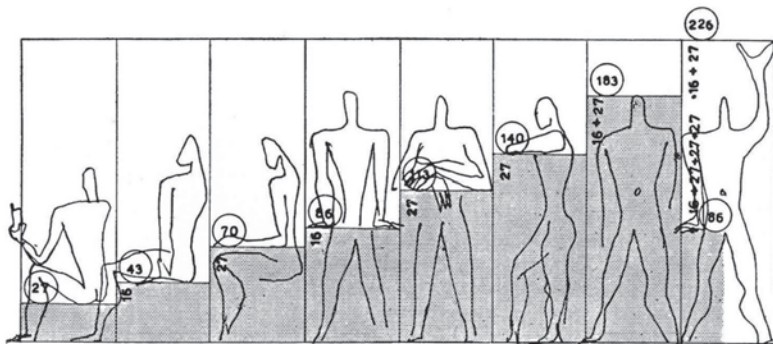
Veintisiete centímetros son la primera medida de la serie roja de las posiciones humanas.

«1. El enrejado da tres medidas: 113, 70, 43 (en centímetros) que están en la razón phi (poner símbolo), (sección áurea) y serie de Fibonacci: $43+70=113$ o $113-70=43$ de donde sumando, se tiene: $113 + 70=183$, $113+70 \cdot 43=226$.

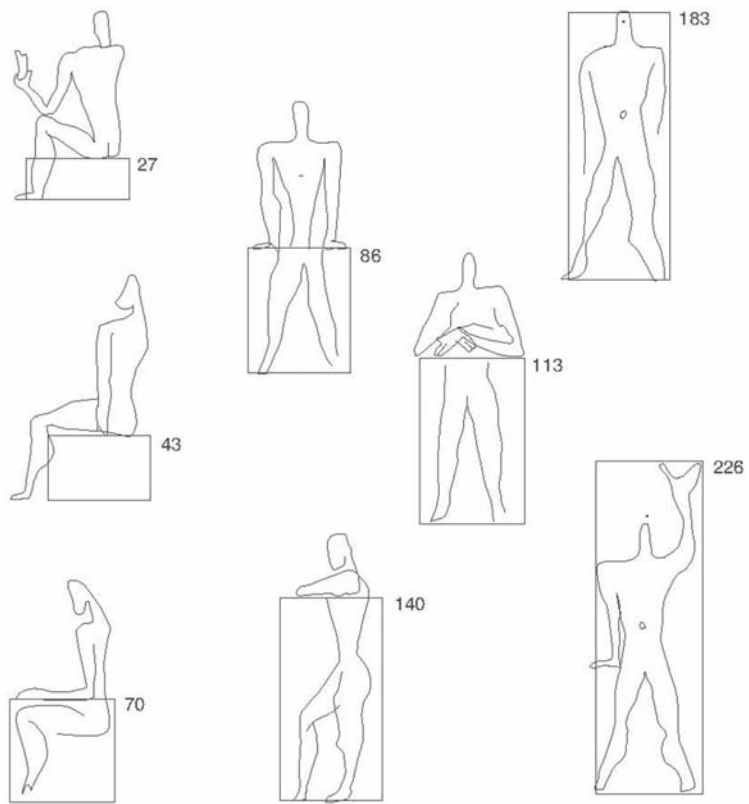
2. Estas tres medidas (113,183, 226) son las que caracterizan la ocupación del espacio de un hombre de seis pies.

3. La medida 113 da la sección áurea 70, e inicia una primer serie llamada roja 4-6-10-16-27-43-70-113-183...».¹⁴

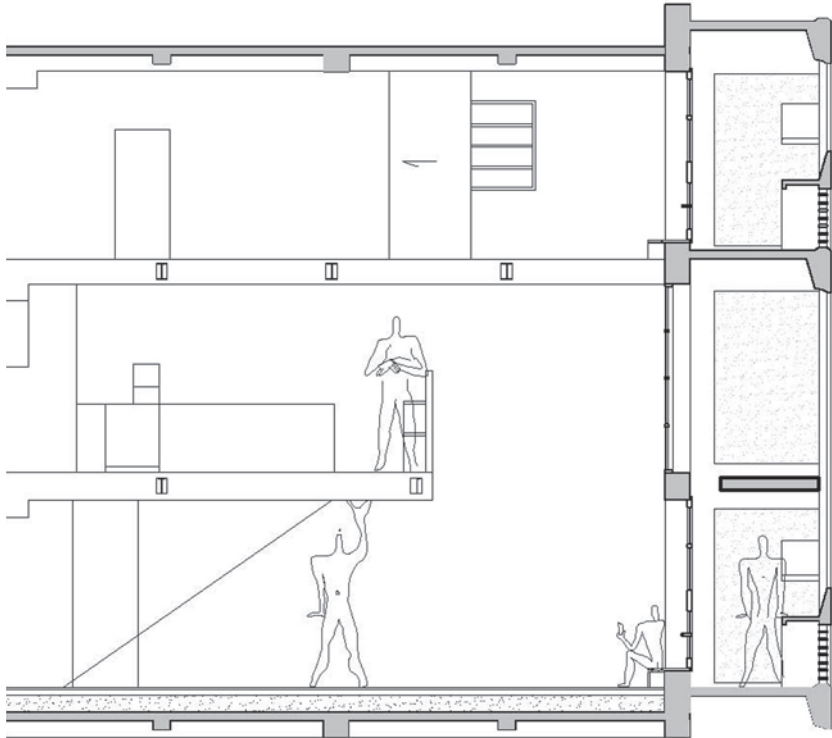
14 Le Corbusier: *El modulos*, Buenos Aires, Editorial Poseidon, 1961, p. 63.



Fuente: Le Corbusier: *El modulor*, Buenos Aires, Editorial Poseidon, 1948, figura 25, p. 62



Fuente: elaboración propia



Fuente: elaboración propia

...

¿Qué implicó este movimiento a baja velocidad para apreciar y comprender mínimamente aquello que recorrimos?

...

«Más importante que el viaje en sí es la mirada a la que se somete a este mismo viaje. No se trata de irse lejos, sino de ver lo ordinario como algo extraordinario. Replantearse la cotidianidad a través de un ejercicio de mirada. Una mirada que cuestione los precedentes».¹⁵

15 Resumen (intento) de la charla de Enrique Walker realizada el día 3 de diciembre de 2010 en la Universidad de Alicante <<http://periferiadomestica.tumblr.com/post/2173689775>>.

Encontramos cierto encanto en los devenires del pensamiento de Le Corbusier que se manifiestan en la materia de la arquitectura y en la espontaneidad de la apropiación.

Estas búsquedas fueron públicas en *Ojos que no ven*:

«Hay que tender al establecimiento de normas para hacer frente al problema de la perfección. El Partenón es un producto de selección aplicado a una norma. La arquitectura actúa sobre las normas. Las normas son cosa de lógica, de análisis y de estudio escrupuloso; se establecen sobre un problema bien planteado. La experimentación fija definitivamente la norma. Casas en serie. Acaba de comenzar una gran época. Existe un espíritu nuevo. La serie se basa en el análisis y la experimentación. La gran industria debe ocuparse de la edificación y establecer en serie los elementos de la casa. Hay que crear el estado del espíritu de la serie. El estado de espíritu de construir casa en serie. El estado de espíritu de habitar casas en serie».¹⁶

16 Le Corbusier: *Hacia una arquitectura*, Barcelona, Ediciones Apostrofe, 1998, p. 32 y p. 103.

Y en *Precisiones*:

«Busco con verdadero afán esas casas que son «casa de hombres» y no casas de arquitectos. El asunto es grave. Puede decirse que una casa de hombre es amor. Dejarme precisar por esto lo que respecta al cine: Observad un día, no en uno de esos restaurantes de lujo, en los cuales la intervención arbitraria de camareros y de los sommeliers destruye mi poema, observad una pequeña taberna popular, dos o tres comensales que han acabado de tomar su café y están charlando. La mesa todavía está llena de vasos, botellas, platos, la aceitera, la sal, la pimienta, la servilleta, y el servilletero, etcétera. Ved el orden fatal que pone todos estos objetos en relación los unos con los otros; todos han servido; han sido cogidos de uno o de otro de los comensales, las distancias que los separa son la medida de la vida».¹⁷

17 Le Corbusier: *Precisiones*, Barcelona, Ediciones Apostrofe, 1999, p. 25.

Transitamos por los pensamientos de Peter Zumthor en *Atmósferas*:

«¿Qué diablos me conmueve a mí de este edificio?»

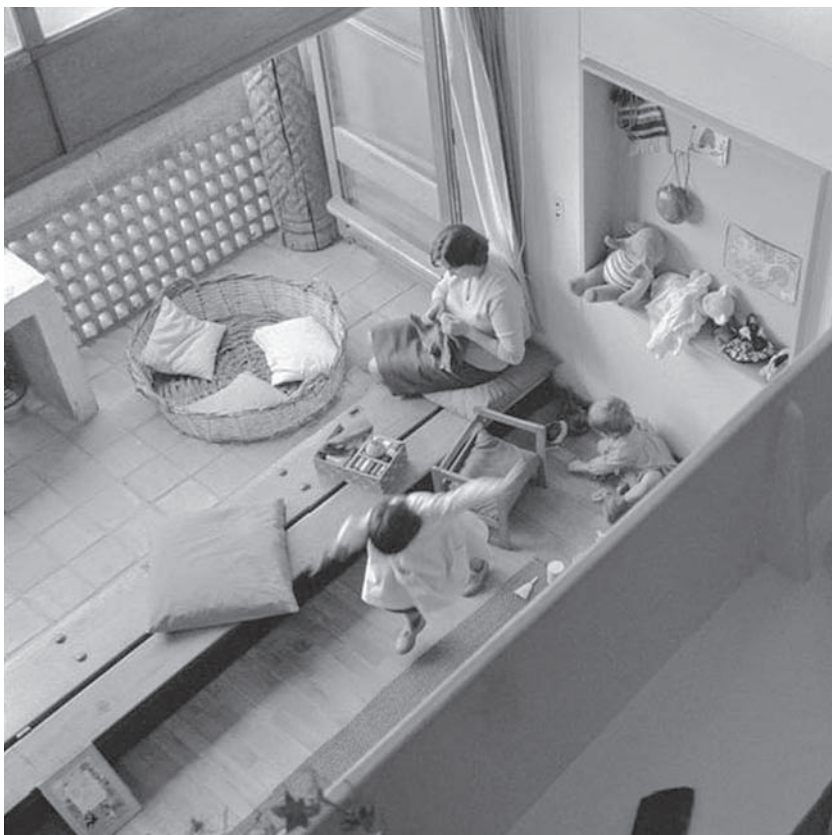
Y yendo más lejos:

«¿Cómo puedo proyectar algo así? ¿Cómo puedo proyectar algo similar al espacio de esta fotografía...»¹⁸ a este espacio que permite que estas personas se reúnan de esta manera?

La arquitectura ineludiblemente nos conmueve y, en ciertos casos, nos provoca una infinita curiosidad de viajar hacia la intimidad de algún preciso fragmento, eludiendo a conciencia las tentaciones generales.

Confiamos en que partir de la pieza pequeña hacia su centro sea el viaje que nos ayude a conocer, reproducir y evocar la delicadeza de los espacios deseados.

18 Zumthor, Peter: *Atmósferas*, Barcelona, Gustavo Gili, 2006, p. 11.



Fuente: BUR1959 009W00032/25A © Rene Burri / Magnum Photos

...

Bibliografía

- Bachelard, Gastón: *La poética del espacio*, Ciudad de México, Fondo de Cultura Económica, 2009.
- Boesiger, Willy y Hans Girsberger: *Le Corbusier 1910-1965*, Barcelona, Gustavo Gili, 1998.
- Cohen, Jean-Louis (ed.): *Le Corbusier le grand*, Londres, Phaidon, 2008.
- Daza, Ricardo: *Buscando a Mies*, Barcelona, Actar, 2000.
- Frampton, Kenneth: *Le Corbusier*, Madrid, Akal, 2001.
- Le Corbusier: *El modulator*, Buenos Aires, Editorial Poseidon, 1953.
- _____ *Oeuvre complete: 1946-1952*, Zurich, Bosiger, 1953.
- _____ *Hacia una arquitectura*, Barcelona, Ediciones Apostrofe, 1998.
- _____ *Precisiones*, Barcelona, Ediciones Apostrofe, 1999.
- _____ *Les plans de Paris 1956-1922*, París, Editions de Minuit, 1956.
- Monteys, Xavier y Pere Fuertes: *Casa collage: un ensayo sobre la arquitectura de la casa*, Barcelona, Gustavo Gili, 2007.
- Najmanovich, Denise: «Pensar la subjetividad. Complejidad, vínculos y emergencia», en *Utopía y Praxis Latinoamericana*, vol. 16, n.º 14, Venezuela, setiembre de 2011.
- Panerai, Philippe; Jean Castex y Jean-Charles Depaule: *Formas urbanas: de la manzana al bloque*, Barcelona, Gustavo Gili, 1986.
- Revista *L'architecture d'aujourd'hui*, n.º 46, Bolonia, marzo de 1953.
- Serfaty-Garzón, Perla: «Expérience et pratiques de la maison» en *Home Environments, Human Behavior and Environment, Advances in Theory and Research*, vol. 8, Irwin Altman (ed.), Nueva York, Plenum Pres, 1985, pp 65-86. Recuperado de <<http://www.perlaserfaty.net/texte1.htm>>.
- Velázquez, Raúl: «Situación estructurante, eventos, lugares y objetos». Recuperado de <<http://ante1tap.blogspot.com.uy/search?updated-max=2013-02-18T09:08:00&max-results=6&start=30&bydate=false>>.
- Walker, Enrique: *Lo ordinario*, Barcelona, Gustavo Gili, 2010.
- Zumthor, Peter: *Atmósferas*, Barcelona, Gustavo Gili, 2006.

...



Fuentes (de izquierda a derecha, de arriba hacia abajo): 1 Le Corbusier, <www.arqhys.com> / 2 Pierre Jeanneret, <www.superradnow.wordpress.com> / 3 Charlotte Perriand, <www.cassina.com> / 4 Jean Prouvé, <www.vitra.com> / 5 Lucien Hervé, <www.chagalov.tumblr.com> y <<http://www.jacquelinesalmon.com/contemporainherve.htm>> / 6 René Burri, DRM19AGNUMZ00123 (PAR316045) Magnum Photos / 7 George Candilis, <moviespictures.org> / 8 Gérard Genette, <www.pensarlotodo.blogspot.com> / 9. Peter Zumthor, <www.archdaily.com>

...

MVDLab / I+P / Farq / Udelar / Noviembre de 2012



bibliotecaplural

Daniella Urrutia Papo / 1971

Arquitecta / Facultad de Arquitectura (Farq), Universidad de la República (Udelar)
Diplomada en Especialización en Investigación Proyectual
Profesora adjunta de Taller Scheps de Anteproyecto y Proyecto de Arquitectura
Coordinadora del Departamento de Enseñanza de Anteproyecto y Proyecto de Arquitectura
Socia UZAA: Urrutia Zurmendi / Arquitectas Asociadas

Constance Zurmendi Dibarboure / 1971

Arquitecta Facultad de Arquitectura (Farq), Universidad de la República (Udelar)
Diplomada en Especialización en Investigación Proyectual
Profesora adjunta de Taller Perdomo de Anteproyecto y Proyecto de Arquitectura
Integrante del equipo del Programa I+P / Investigación + Proyecto / Farq, Udelar
Socia UZAA: Urrutia Zurmendi / Arquitectas Asociadas

